**Содержание:**

1. Способы выражения ирреальности

1.1 Наклонение как средство выражения ирреальности

1.2 Модальные глаголы как средство выражения ирреальности

1.2.1 глагол can

1.2.2 глагол may

1.2.3 глагол to be

1.2.4 глагол ought

1.2.5 глагол should

1.3 Наречия как средства выражения ирреальности

1.4 Имя как средство выражения ирреальности

2. Примеры использования форм выражающих ирреальность на материале художественных текстов

Заключение

Список использованной литературы

**Введение**

**Темой** данной курсовой работы являются языковые средства выражения ирреальности, рассмотренные на примере английского языка.

**Актуальность** данной работы обусловлена все возрастающей ролью английского языка в международном общении и связанной с этим необходимостью точного перевода всего спектра форм выражающих ирреальность, каждая из которых имеет свои собственные оттенки значения.

**Цель исследования** – рассмотрение и систематизация языковых средств выражения ирреальности в английском языке.

Более **конкретными задачами** могут быть названы следующие:

1. определение понятия «ирреальность»;
2. выделение и описание различных способов выражения ирреальности в английском языке;
3. исследование истории форм выражающих ирреальность;
4. приведение современной классификации форм выражающих ирреальность;
5. приведение перечня ситуаций, в которых употребляются формы выражающие ирреальность.
6. анализ употребления средств выражения ирреальности в художественных произведениях.

Исследование выполнено на **материале** языковых средств выражения ирреальности современного английского и русского языков. В ходе изложения привлекается иллюстративный материал художественных текстов **Артура Конан Дойла**. Теоретической базой послужили труды видных отечественных и зарубежных лингвистов.

**Новизна** данной работы состоит в проведении комплексного анализа и систематизации всего многообразия средств выражения ирреальности в английском языке. При этом были рассмотрены как грамматические, так и лексические средства.

**1. Способы выражения ирреальности**

Английский язык как никакой другой богат различными конструкциями, с помощью которых говорящий может выразить свое отношение к действию как к *ирреальному*. (Понятие ирреальности в данном случае напрямую соприкасается с понятиями желательности-нежелательности и очевидности-сомнительности).

***Ирреальный*** – не существующий в действительности, воображаемый. (Толковый словарь С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой).

***Unreal*** – not real; existing in the imagination only.

(Оксфордский толковый словарь английского языка)

Вообще, отношение говорящего к действию в предложении может быть выражено тремя способами:

1. **Наклонением** **глагола**, которое представляет действие как реальное, сомнительное или противоречащее реальности.
2. Использованием **модальных глаголов**, которые представляют действие как необходимое или ненужное, возможное или невозможное, очевидное или сомнительное.
3. Использованием **наречий**, таких как **certainly, perhaps, probably, luckily, unfortunately,** и т.д. Они выражают разную степень определенности или желательности с точки зрения говорящего.

**1.1 Наклонение как средство выражения ирреальности**

Одним из главных способов выражения ирреальности является использование косвенных наклонений.

***Наклонение* (*Mood*) –** одна из основных грамматических категорий глагола. Наклонение тесно связано с понятием модальности. Различные модальные значения (возможности, долженствования, желания, эмоциональной оценки и т.д.) по-разному выражаются в языках мира. Так, эти значения часто передаются с помощью отдельных слов – модальных глаголов, наречий, прилагательных, т.е. лексическими средствами:

Я хочу, чтобы она поскорее вернулась.

С другой стороны, те же значения могут выражаться с помощью специальных морфем, которые регулярно присоединяются к глаголу, т.е. с помощью грамматических средств:

Вернулась бы она поскорее!

Модальные значения, которые выражаются грамматическими средствами, и называют наклонениями.

Итак, употребляя глагол в форме того или иного наклонения, говорящий имеет возможность выразить свое отношение к ситуации, обозначаемой глаголом, или оценить ее. Например, он может сообщить о том, является ли она желанной для него, огорчает его или удивляет. Он может оценить вероятность осуществления этой ситуации, определить ее статус по отношению к действительности или указать на источник своего знания о ней.

«*Нейтральное*» наклонение, с помощью которого говорящий изображает ситуацию как реальную, не сообщая никаких своих оценок, называют ***изъявительным***, или ***индикативным*** *(****The Indicative Mood****)*. Например:

He has opened the door.

Все остальные наклонения называются *косвенными*, или *неиндикативными*.

Набор наклонений в языках мира сильно варьируется. Бывают языки, в которых наклонений нет вообще, а есть такие, которые различают больше десятка наклонений.

Русский язык не очень богат в этом отношении. В нем имеется всего три наклонения: *изъявительное*, *сослагательное* и *повелительное*.

В то время как русские косвенные наклонения не имеют временных форм, во многих языках сослагательное наклонение (как правило, оно имеет другие названия) все-таки может иметь разные временные формы; так происходит, например, в английском.

***Повелительное*** наклонение, или императив (***The Imperative Mood***) выражает просьбу, приказ, совет. С помощью императива говорящий не только сообщает о своем желании, чтобы то или иное действие было реализовано, но и пытается заставить адресата его выполнить. Эта форма не имеет временных форм и в других языках мира. В английском языке оно представляет собой *чистую основу глагола* (*a plain stem of the verb*). Например:

Be careful.   
Будь внимателен.

Come over here, please.   
Подойдите сюда, пожалуйста.

***Сослагательное*** наклонение (***The Subjunctive Mood)*** обозначает ирреальную ситуацию, т.е. такую, которая никогда не имела места в действительности. Эта ситуация существует лишь в воображении человека и, тем самым, вне реального времени.

Сослагательное наклонение употребляется, во-первых, в составе условных предложений, причем как в его главной части, так и в зависимой. Если предложение относится к плану прошедшего, то сослагательное наклонение обозначает такое положение дел, про которое известно, что оно не существовало в действительности (такое условие называют *контрфактическим*). Например:

Если бы мы вчера встали рано, то пошли бы на рыбалку.

If we had got up early (yesterday), we would have gone fishing.

Если условное предложение относится к будущему, то сослагательное наклонение обозначает условие, которое, с точки зрения говорящего, едва ли будет реализовано (хотя в принципе его реализация возможна, т.е. оно не является контрфактическим):

Если бы мы завтра встали рано, то пошли бы на рыбалку.

If we got up early (tomorrow), we would go fishing.

Следует отметить, что в английском языке для обозначения таких ситуаций применяется не только условное наклонение, но и широкий спектр разнообразных конструкций, который имеет общее название – ***формы выражающие ирреальность*** (***Forms Expressing Unreality).***

Корни этого разнообразия лежат в истории английского языка. Действительно, древнеанглийский был синтетическим языком, – формы слова в нем образовывались путем прибавления к его основе флексий (как в русском или латинском). Для выражения нереальности действия в **д.а.** использовалось условное наклонение (The Subjunctive Mood), которое образовывалось благодаря ***инфлекциям*** (***inflections***). Впоследствии, в ходе происходивших в языке трансформаций инфлекции исчезли и различия между формами изъявительного и условного наклонений в большинстве случаев пропали. Место старого условного наклонения в большом количестве форм выражающих ирреальность заняли аналитические формы и модальные фразы – комбинации модального глагола и инфинитива.

***Существует 11 форм выражающих ирреальность:***

1. **чистая основа глагола** для всех лиц (остаток старого сослагательного наклонения), e.g. They proposed that he **borrow** the money from the bank.
2. **were** для всех лиц (также остаток старого сослагательного наклонения), e.g. I wish I **were** ten years younger.
3. форма **простого прошедшего** (the Past Indefinite),

e.g. He looked as if he **knew** about it.

1. форма **прошедшего совершенного** (the Past Perfect),

e.g. He looked as if he **had seen** a ghost.

1. **should** (для 1-ого лица, единственного и множественного числа) или **would** (для всех лиц) + **простой** **инфинитив**, e.g. If I had a garden I **should** **grow** tulips in it.

If I had a garden I **would** **grow** tulips in it.

1. **should** (для 1-ого лица, единственного и множественного числа) или **would** (для всех лиц) + **перфектный инфинитив**,

e.g. If it hadn’t rained I **should have gone** for a walk.

If it hadn’t rained I **would have gone** for a walk.

1. **should** (для всех лиц) + **простой** **инфинитив**,

e.g. I insist that he **should** **meet** us at the station.

1. **would** (для всех лиц) + **простой инфинитив**,

e.g. I wish he **wouldn’t** **interrupt** me.

1. **may** (**might**) + **простой** **инфинитив**,

e.g. I’m telling you this so that you **may write** to your parents about it.

I told you that so that you **might write** to your parents about it.

1. **can** (**could**) + **простой инфинитив**,

e.g. I’m telling you this so that you **can write** to your parents about it.

I told you that so that you **could write** to your parents about it.

1. **were to** (для всех лиц) + **простой инфинитив**,

e.g. If he **were to discover** the truth he would never speak to us again.

По значению все эти формы выражающие ирреальность можно разделить на две группы.

Часть из них представляют действие как ***проблематичное***, т.е. говорящий не знает, произойдет оно или нет в действительности. Например:

Most of them insisted that the proposal **be discussed** without delay.

They suggested that Meg **should stay** with them for another week.

Другие формы выражают действие, ***противоречащее реальности***, т.е. действия, которые не могут быть выполнены. Например:

I wish I **had seen** the procession.

If I **were** a writer I **should write** detective stories.

Все формы выражения нереальности/проблематичности встречаются главным образом в придаточных предложениях. Их употребление обычно бывает обусловлено либо структурно (когда выбор формы зависит от типа придаточного предложения), либо лексически (когда выбор формы зависит от каких-то слов в главном предложении, которому подчинено придаточное), либо оба этих условия действуют одновременно.

***Употребление форм выражения нереальности/проблематичности необходимо в следующих случаях:***

**1**. В дополнительных придаточных предложениях, если сказуемое главного предложения выражено глаголом побудительного значения, т. е. после таких глаголов и выражений, как **to suggest, to propose, to demand, to urge, to order, to give instructions, to require, to request, to insist, to recommend** и некоторых других.

В этом случае действие придаточного предложения представляется проблематичным (т. е. неизвестно, будет ли оно осуществлено) и выражается либо чистой неизменяемой основой глагола, либо сочетанием модального глагола **should** (во всех лицах) с инфинитивом, например:

I suggest(ed) that he **go** round the house and see everything.

I suggest(ed) that he **should** **go** round the house and see everything.

Я предлагаю (предложил), чтобы он обошел дом и все осмотрел.

**2**. В дополнительных придаточных предложениях, если сказуемое главного предложения содержит прилагательное побудительного характера, например: **necessary, important, essential, urgent, advisable, desirable** и некоторые другие.

В этом случае действие придаточного предложения представляется проблематичным и выражается либо чистой неизменяемой основой глагола, либо сочетанием модального глагола **should** (для всех лиц) с инфинитивом, например:

It is (was) necessary that he **report** to us on the progress of his work.

It is (was) necessary that he **should report** to us on the progress of his work.

Необходимо, чтобы он докладывал нам орезультатах своей работы.

**3**. В дополнительных придаточных предложениях после глагола **wish.**

В этом случае действие придаточного предложения представляется нереальным, и в зависимости от того, как оно соотносится с действием главного предложения, оно выражается следующими формами:

1) Если действие придаточного предложения одновременно с действием главного предложения, то употребляется форма **were** или Past Indefinite, например:

I wish(ed) he **were** with us.

Мне (было) жаль, что его нет с нами. *(Я хотел бы, чтобы он был с нами.)*

I wish(ed) you **wore** a warm coat.

Как жаль (как было жаль), что ты не в теплом пальто.

2) Если действие придаточного предложения предшествует действию главного предложения, то употребляется **Past Perfect**, например:

I wish(ed) you **had brought** your camera.

Мне (было) жаль, что ты не принес свой фотоаппарат. *(Как мне хотелось (тогда), чтобы ты принес свой фотоаппарат.)*

3) Если действие придаточного предложения следует за действием главного предложения, то употребляются модальные глаголы **would** и **could** с инфинитивом, например:

I wish(ed) be **would tell** me everything.

Я бы хотел *(как мне хотелось тогда),* чтобы он мне все рассказал.

I wish(ed) he **could come** to the party.

Мне бы хотелось *(как мне хотелось тогда),* чтобы он пришел на вечер. *(Мне (было) жаль, что он не сможет прийти на вечер.)*

**Примечание.** Как видно из вышеприведенных примеров, предложения с глаголом wish часто соответствуют русским предложениям, выражающим сожаление, например: *Как жаль, что...* или *Мне жаль, что...* и т. д. При этом в русском предложении употребляется глагол с отрицанием там, где в английском предложении глагол был в утвердительной форме, и наоборот.

**4**. В дополнительном придаточном предложении после выражения it is time.

В этом случае употребляется форма *-* **were**или **Past Indefinite**, например:

It is time the child **were** in bed.

Ребенку пора бы быть в постели.

It is (high) time we **had** dinner.

Нам (давно) пора бы обедать.

**5**. В дополнительных придаточных предложениях после таких выражений страха, как **to fear, to be afraid (frightened, terrified)** и некоторых других.

Если придаточное предложение вводится союзом **that**, то в нем часто употребляется модальный глагол **may** с инфинитивом, например:

She is afraid **that** he **may** **leave** without seeing her.

Она боится, что он уедет, не повидав ее.

В придаточных предложениях такого типа согласование времен обязательно, например:

Ann was afraid that she **might be** **misunderstood**.

Анна боялась, что ее неправильно поймут.

Если придаточное предложение вводится союзом **lest** *(как бы не...),* то в нем употребляется модальный глагол **should** с инфинитивом, например:

Не feared **lest** he **should miss** the train.

Он боялся, как бы ему не опоздать на поезд.

Следует иметь в виду, что союз **lest** в современном английском языке встречается редко и характерен для официального стиля речи.

**6**. В дополнительных придаточных предложениях, вводимых союзами **if** или **whether**, после выражении сомнения.

В этом случае в придаточных предложениях иногда встречается форма **were** (которая представляет собой остаточное употребление прежних форм сослагательного наклонения). В современном английском языке обычным является употребление формы **was**, например:

Не wondered if it **were (was)** true. Он сомневался, было ли это правдой.

Не did not ask himself **whether** his wife **were (was)** pretty. Он не спрашивал себя, была ли его жена хорошенькой.

**7**. В придаточных аппозитивных предложениях, раскрывающих значение таких абстрактных исчисляемых существительных, как **suggestion, proposal, demand, order, decision, agreement, request** и некоторых других.

В этом случае обычно употребляется глагол **should** (для всех лиц) с инфинитивом, например:

I accepted his **suggestion** that we **should look** after the old man in turn.

Я приняла его предложение, чтобы мы все по очереди смотрели за стариком.

В придаточных предложениях этого типа также часто встречается чистая неизменяемая основа глагола, что характерно, главным образом, для американского варианта английского языка и для языка официальных документов в британском варианте, например:

The publisher sent me a letter with the request that I **write** a review of a book.

Издатель прислал мне письмо с просьбой, чтобы я написал рецензию на книгу.

**8**. В придаточных предикативных, когда подлежащее главного предложения выражено такими существительными, как **suggestion, proposal, decision, aim, idea, arrangement** и некоторыми другими.

В этом случае в придаточных предложениях обычно употребляется глагол **should** (для всех лиц) с инфинитивом, например:

His **idea** was that the theatre **should** **serve** as a means of education for the mass of the public.

Его идея состояла в том, что театр должен служить средством образования для большинства зрителей.

**9**. В придаточных предложениях цели, которые обычно вводятся союзом **so that** (реже союзами **that** или **in order**)

В этом случае в придаточном предложении употребится модальные глаголы **can** или **may**, которые подчиняются правилам согласования времен, например:

Please, leave the door open so that Mary **can (may)** seethe children playing in the garden.

Пожалуйста, оставь дверь открытой, чтобы Мэри могла видеть, как дети играют в саду.

He left the door open so that Mary **could (might)** see children playing in the garden.

Он оставил дверь откры­той, чтобы Мэри могла видеть, как дети играют в саду.

Иногда в придаточных цели встречается глагол в **Future Indefinite** (или **Future Indefinite in the Past**), например:

I want to live in London so that the boy **will have** someone to play with.

Я хочу жить в Лондоне, чтобы мальчику было с кем играть.

She gave him the key so that he **would lock** the car.

Она дала ему ключ, чтобы он запер машину.

В отрицательных предложениях цели обычно употребляется модальный глагол **should** с инфинитивом, сочетание, которое не подчиняется правилам согласования времен, например:

Send him out of the room so that he **should not hear** what we talk about.

Отошли его из комнаты, чтобы он не слышал, о чем мы разговариваем.

She turned away so that we **should not see** her tears.

Она отвернулась, чтобы мы не видели ее слез.

**10**. В придаточных сравнения, вводимых союзами **as if** или **as though**.

В этом случае в придаточном предложении содержится нереальное сравнение, и в зависимости от того, как действие придаточного предложения соотносится с действием главного предложения, в придаточном предложении употребляются следующие формы:

**а)** Если действие придаточного предложения одновременно с действием главного предложения, то оно выражается формой **Past Indefinite** (или **Past Continuous**; или формой **were**, которая часто заменяется формой **was** в современном английском языке, например:

The house is (was)so quiet as if there **were (was)** nobody in it.

В доме (было) так тихо как будто в нем никого нет.

They speak (spoke) of her as though she **did not exist**.

Они говорят (говорили) о ней, как будто (словно) она не существует.

Her eyes are (were) sparkling as though she **were (was)** laughing at us.

Ее глаза сверкают (сверкали), как будто (словно), она смеется (смеялась) над нами.

**б)** Если действие придаточного предложения предшествует действию главного предложения, то оно выражается формой **Past Perfect** или **Past Perfect Continuous** например:

Our life goes (went) on as if nothing **had happened**.

Наша жизнь продолжа (продолжалась), ел ничего не случилось.

She is (was) breathing deep as though she **had been running**.

Она тяжело дышит (дышала), как будто она бегала перед этим.

**в)** Если действие придаточного предложения следует за действием главного предложения, то оно выражается сочетанием **would** с инфинитивом, например:

He moved towards me as though he **would strike** me.

Он двинулся на меня, как будто хотел ударить.

**11**. В обеих частях сложноподчиненного предложения с ***придаточным нереального условия****.*

В грамматике различают два типа сложноподчиненных предложений с придаточным условия. В первом случае в придаточном предложении содержится указание на ***реальное******условие****,* т. е. условие, которое вполне может осуществиться. Такие предложения чаще всего относятся к будущему времени, и в них употребляются формы изъявительного наклонения: **Present Indefinite** в придаточном предложении и **Future Indefinite** в главном, например:

If he **sends** me a telegram **I’ll have to go** to the station to meet him.

Если он пришлет мне телеграмму, мне придется поехать на станцию, чтобы встретить его.

Во втором случае придаточное предложение выражает ***нереальное условие****,* из-за которого не может осуществиться действие главного предложения, а поэтому оно тоже представляется нереальным. В таких предложениях употребляются следующие формы выражения нереальности:

1) Если оба действия относятся к настоящему времени, а в придаточном предложении употребляется форма **Past Indefinite** (или форма **were**), а в главном - сочетание **should/would** + **простой инфинитив**, например:

If I **were not** so tired I **should** **go** with you.

Если бы я так не устал, я бы пошел с тобой.

If he **were not** so tired he **would go** with you.

Если бы он так не устал, он пошел бы с тобой.

В современном английском языке сочетание **would** + **простой инфинитив** употребляется и с 1-м лицом единственного и множественного числа, как бы вытесняя глагол **should**. Различие между ними исчезает совсем, когда в разговорной речи **should** и **would** сокращаются до **'d**, например:

If we had a car, **we'd (would, should)** **go** to the country.

Если бы у нас был автомобиль, мы бы поехали за город.

2) Если оба действия относятся к прошлому, то в придаточном предложении употребляется **Past Perfect**, a в главном **(should) would** + **перфектный инфинитив**, например:

Nothing **would have happened** if he **had kept silent**.

Ничего не случилось бы, если бы он промолчал.

If he **hadn't phoned** me **I'd not (wouldn't, shouldn't) have come**.

Если бы он не позвонил, я бы не пришел.

3) Действия главного и придаточного предложении могут относиться к разному времени, что выражается соответствующими формами, например:

If he **were not** so lazy he **would have done** it yesterday.

Если бы он не был так ленив (вообще), он бы сделал это вчера.

If I **hadn't missed** the plane yesterday **I'd be bathing** in the sea now.

Если бы я не опоздал на самолет вчера, я бы сейчас купался в море.

4) Если сказуемое главного или придаточного предложения содержит глагол **can** или **may**, то в сложноподчиненном предложении с придаточным нереального условия в любой его части употребляются **could/might** + **простой инфинитив** для действий, относящихся к настоящему времени, и **could/might** + **перфектный инфинитив** для действий, относящихся к прошедшему времени, например:

If I **could** **write** poems I would dedicate them to you.

Если бы я мог писать стихи, я бы посвятил их тебе.

If he **could paint** he **might find** a job with us.

Если бы он умел рисовать, мы, может быть, нашли бы для него работу.

If we **could have talked** with him that night, he wouldn't have gone away.

Если бы мы смогли поговорить с ним в тот вечер, он бы не уехал.

If his father hadn't been there something serious **might have** happened.

Если бы там не было его отца, могло бы случиться что-нибудь серьезное.

5) Если действия главного и придаточного предложений относятся к *будущему,* то возможны следующие варианты:

a) **(should) would** + **простой инфинитив** в главном предложении и **Past Indefinite** в придаточном предложении, если оба действия представляются нереальными, например:

If we **allowed** him to go on with his experiment we would have to stop work m the other laboratories.

Если бы мы разрешили ему продолжать опыты, нам бы пришлось прекратить работу в других лабораториях.

б) **should/would** + **простой инфинитив** в главном предложении и форма **were to** + **инфинитив** в придаточном предложении, если подчеркивается предположительный характер действия в придаточном предложении (сравните с русским *Допустим, что мы бы...),* например:

If she **were to refuse** our offer it **would be** very awkward.

Если бы она, допустим, отказалась от нашего предложения, было бы очень неловко.

What **would** he **do** if he **were to meet** them?

Что бы он стал делать, если он, допустим, встретился бы с ними?

в) **Future Indefinite** или глагол в повелительном наклонении в главном предложении и **should** (для всех лиц) + **простой инфинитив** в придаточном предложении, если действие придаточного предложения обозначает предполагаемое развитие событий (сравните с русским *если вдруг..., случись, что.., в случае, если...* и т. п.), например:

**I’ll let** you know if he **should change his mind**.

Я дам тебе знать, если он вдруг передумает.

If anyone **should call**, tell them **I'll be back** by 5 o'clock.

Если кто-нибудь случайно позвонит, скажи, что я вернусь к 5 часам.

Такого рода придаточные предложения часто вводятся союзом **in case** *(на тот случай, если; в случае, если),* например:

I'll be at the flat all day **in case** there should besome delay.

Я буду дома весь день на случай, если возникнет какая-нибудь задержка.

6) Нереальное условие, помимо придаточного предложения условия, может быть выражено еще двумя конструкциями: 1. **if it were not (had not been) for...** и 2. **but for...,** например:

**If it were not for** his friend **(But for his friend)** he would feel very lonely in the big city.

Если бы не его друг, он чувствовал бы себя очень одиноков большом городе.

**If it had not been for** the rain **(But for the rain)** he would have gone to the country on Saturday.

Если бы не дождь, он уехал бы за город в субботу.

7) В целях эмфазы в ***сложноподчиненных*** предложениях с ***придаточным условия*** иногда употребляется обратный порядок слов, например:

WereMother present, my brother wouldn't dare to talk like that.

Будь мама здесь, брат бы не посмел так разговаривать**.**

Had the driver gonestraight on, the accident wouldn't have happened.

Если бы водительпроехал прямо, несчастный случай не произошел бы.

Следует, однако, иметь в виду, что использование обратного порядка слов является свойством книжного стиля и встречается редко.

**12**. В обеих частях сложноподчиненного предложения с придаточным нереальной уступки, вводимым союзами **even if** или **even though**.

В этом случае употребляется **Past Indefinite** или форма **were** в придаточном предложении и **(should) would** + **простой инфинитив** в главном предложении, если оба действия относятся к настоящему или будущему времени, например:

Even if you **were** right I **would not defend** you.

Даже если бы ты был прав, я не стал бы защищать тебя.

Если действия относятся к прошлому, то в придаточном предложении употребляется **Past Perfect**, а в главном — **(should) would** + **перфектный инфинитив**, например:

Even though I had been a stranger he would have invited me to see his flowers.

Даже если бы я был совсем чужим для него человеком, он пригласил бы меня посмотреть его цветы.

**13**. В восклицательных предложениях, начинающихся с **oh, if only...** и выражающих невыполнимое желание.

В этом случае употребляется **Past Indefinite** или форма **were**, если действие относится к настоящему времени, **Past Perfect**, если действие относится к прошлому, и **could/would** + **инфинитив**, если действие относится к будущему, например:

**Oh, if only** Father **were** at home!

Ax, если бы отец был дома!

**Oh, if only** I **knew** what to do!

О, если бы я знал, что мне делать!

**Oh, if only** he **had listened** to me!

Если бы он только меня послушал!

**Oh, if only** it **would stop** raining!

Ах, если бы дождь прекратился!

**If only** their life **could** always **be** like that!

Если бы их жизнь всегда была такой!

**14**. В простых предложениях при подразумеваемом нереальном условии, которое может быть выражено в контексте различными способами.

Если такое действие относится к настоящему или будущему, оно выражается с помощью **(should) would** + **простой инфинитив**, например:

Do you want to marry Meg? You **would be** very unhappy with her.

Ты хочешь жениться на Мег? Ты был бы очень несчастлив с нею. *(*подразумеваемое условие*: если бы ты на ней женился).*

It **would be** foolish to sell such a picture.

Было бы глупо продавать такую картину, *(*подразумеваемое условие*: если бы кто-нибудь продал такую картину).*

The house **would be** too expensive for them.

Этот дом был бы слишком дорог для них, *(*подразумеваемое условие*: если бы они его купили).*

Если действие относится к прошлому, то употребляется **(should) would** + **перфектный инфинитив**, например:

He **would have said** a great deal but he was tired.

Он бы много чего еще сказал, но он очень устал. *(*подразумеваемое условие*: если бы он не устал).*

Twenty years ago I **wouldn't have thought** it possible.

Двадцать лет тому назад я бы не подумал, что такое возможно, *(*подразумеваемое условие*: если бы это было двадцать лет назад).*

В предложениях с подразумеваемым условием также возможно употребление модальных глаголов **could/might** + **простой инфинитив**, если действие относится к настоящему или будущему, и **could/might** + **перфектный инфинитив**, если действие относится к прошлому, например:

Не knows I **could never tell** **him a lie**.

Он знает, что я никогда не сказал бы ему неправды.

I didn't know about the concert. I **might have got** tickets for it.

Я ничего не знал о концерте. Я бы, может быть, достал на него билеты.

Следует иметь в виду, что сочетания **(should) would** + **(перфектный) инфинитив** и **could/might** + **(перфектный) инфинитив** иногда употребляются в простых предложениях, даже если нет никакого подразумеваемого условия, а просто для большей вежливости, например:

Do you know Walter Grey? **Could** you **write** to him?

Ты знаешь Вальтера Грея? Ты мог бы написать ему?

Did you wait long? — I **would say** five minutes.

Ты долго ждал? — Я бы сказал минут пять.

Why, I should have thought there **could be** no two answers to such an offer.

Ну, я бы считал, что на такое предложение не может быть двух ответов.

**15**. В некоторых словосочетаниях, например: **had ('d) better**, **would ('d) rather** и **would (‘d) sooner**.

В этом случае **had** и **would** являются остаточными формами прежнего сослагательного наклонения. Эти сочетания в настоящее время часто не выражают никаких нереальных действий, а только придают высказыванию большую вежливость, например:

I think we **had** betterstay in town for another week.

Я думаю, что нам лучше остаться в городе еще на одну неделю.

He **would** sooner die than give up his habit.

Он предпочел бы умереть, чем отказаться от своей привычки.

Если за этими словосочетаниями следует дополнительное придаточное предложение, то глагол-сказуемое в нем употребляется в тех же формах, что и после глагола **wish**.

*–* Will you do it? – I'd rather you did it. – Ты сделаешь это? – Ябы предпочел, чтобы ты сделал это.

**16**. В отдельных выражениях, ставших идиоматическими сочетаниями.

Success attend you!

Пусть тебе сопутствует успех!

Be yours a happy life!

Пусть ваша жизнь будет счастливой!

So be it!

Да будет так!

Come what will.

Будь, что будет.

Manners be hanged!

К черту хорошие манеры!

Her portrait had been, as it were, stamped on his heart.

Ее портрет был, так сказать, (как бы) запечатлен в его сердце.

As luck would have it.

К счастью. / Как нарочно.

As ill luck would have it.

На беду (Как назло).

**1.2 Модальные глаголы как средство выражения ирреальности**

В английском языке есть группа глаголов, которые выражают не действия, а только отношение к ним со стороны говорящего. Они называются модальными. С их помощью говорящий показывает, что он считает то или иное действие возможным или невозможным, обязательным или ненужным, вероятным или неправдоподобным и т. д. К числу модальных глаголов относятся **can**, **may**, **must**, **ought**, **shall**, **should**, **will**, **need** и **dare**. Кроме того, модальные значения могут быть выражены еще глаголами **to have** и **to be**.

Чисто модальные глаголы являются дефектными (недостаточными) по форме, так как у них отсутствует ряд грамматических форм, например: они не имеют суффикса -s в 3-м лице единственного числа настоящего времени; у них нет инфинитива, ing-формы и причастия; у некоторых из них нет формы прошедшего времени (**must**, **should**, **ought**, **need**). Среди других особенностей модальных глаголов необходимо упомянуть следующие:

1) Инфинитив смыслового глагола употребляется без частицы **to** после всех модальных глаголов, кроме **ought**, **to have** и **to be**;

2) Вопросительные и отрицательные формы предложений, в которых имеются модальные глаголы, строятся без вспомогательного глагола **do**, за исключением глагола **to have**, например:

Must I come too?

Я тоже должен прийти?

She cannot do it today.

Она не может сделать этого сегодня.

Значение ирреальности/проблематичности может передаваться с помощью глаголов **can, may, should, to be to, ought to.**

1.2.1.глагол **Can**

глагол **Can**, имеет следующие формы:

**can** – настоящее время (может, могу и т.д.)

**could** – прошедшее время (мог, могла, могло, могли)

**could** – сослагательное наклонение (мог бы, могли бы и т.д.)

**1)** В значении «***Способность, умение»*** (***Ability, Capability***) форма **could** может выражать ирреальность/проблематичность:

**а)** Форма **could** является формой прошедшего времени, если употребляется в контексте прошедшего времени. Она указывает только на ***возможность*** совершения действия в прошлом – вопрос о том, было ли действие совершено остается открытым:

He **could do** everything he wanted.

Он мог делать все, что хотел.

**б)** Форма **could** является формой ***сослагательного*** наклонения, если она употребляется в контексте настоящего времени, например:

We need your advice. **Could** you **come** and **see** us on Friday?

Нам нужен ваш совет. Могли бы вы прийти в пятницу?

Если за **could** следует простой инфинитив, то действие относится к настоящему или будущему (см. пример выше). Если же за **could** следует перфектный инфинитив, то это сочетание указывает, что данное действие могло бы произойти, но не произошло в прошлом:

Now I clearly see all the mistakes I made and **could have avoided**.

Теперь я ясно вижу все те ошибки, которые я совершил, и которых мог бы избежать.

**2)** В отрицательных предложениях форма **can** может выражать **невероятность** (**Improbability**):

She **can’t be** really ill.

Не может быть, чтобы она действительно была больна.

**3)** В вопросительных предложениях форма can может выражать **неуверенность** или **сомнение** (**uncertainty, doubt**), например:

**Can** it **be** true?

Неужели это правда?

(Форма **could**, употребленная в этом значении делает высказывание более вежливым и мягким: *Could he really be ill?* – *Неужели он все-таки болен?*)

1.2.2глагол **May**

глагол **May**, имеет следующие формы:

**may** – настоящее время (могу, может, можем и т.д.)

**might** – прошедшее время (мог, могли и т.д.)

**might** – сослагательное наклонение (мог бы, могли бы и т.д.)

Он может выражать ирреальность/проблематичность, выступая в значении ***предположения, основанного на неуверенности*** (***Supposition implying uncertainty***) – в утвердительных и отрицательных предложениях:

He **may** **be** at home.

Он может быть (возможно) дома.

He **may not** **be** at home.

Возможно (может быть), его нет дома.

В зависимости от того, к какому времени относится действие, выраженное смысловым глаголом, **may** может сочетаться с разными формами инфинитива аналогично глаголу **can**. Например:

It **may be rain** in the evening.

Вечером, возможно, пойдет дождь.

He **may be** ill.

Он, может быть, болен.

He **may not know** it.

Он, может быть, не знает этого.

Mother **may be cooking** dinner.

Мама, возможно, готовит обед.

Your friend **may have taken** your books.

Твой приятель, может быть, взял твои книги.

The baby **may have been crying** since it woke up.

Ребенок, может быть, плачет с тех пор, как проснулся.

Употребление формы **might** придает всему высказыванию более мягкий характер, например:

He **might come** soon.

Он, может быть, и придет скоро.

1.2.3глагол **To be**

Как модальный глагол употребляется в двух формах – **Present** и **Past Indefinite**, например:

We **are to start off** at dawn.

Мы отправляемся (должны отправиться) на рассвете.

We **were to start** **off** at dawn.

Мы должны были отправиться на рассвете.

**To be** может выражать:

**1*) предварительную договоренность*** или ***обязан­ность***, вытекающую из нее, например:

Не **is to arrive** tomorrow.

Он приезжает завтра. *(Так* *мы договорились.)*

We **were to meet** and **discuss** it on Friday.

Мы должны были встретиться и обсудить это в пятницу.

Who **is to arrange** the meeting? Кто должен организовать встречу?

Если за глаголом **to be** следует перфектный инфинитив, то это значит, что ожидаемое действие не осуществилось, например:

Не **was to have arrived** yesterday. Он должен был приехать вчера (но его нет).

**2) *приказы***, ***указания***, ***распоряжения*** (часто официальные), например:

The chief says I am **to be** in charge of the programme.

Шеф говорит, что мне отвечать за программу.

The students **are to hand in** their course papers by the 1st of May.

Студенты должны сдать свои курсовые работы к 1 мая.

**3)** ***нечто неизбежное***, например:

Не didn't know at the time that he **was** never **to see** his son again.

В то время он не знал, что ему не суждено будет снова увидеть сына.

**4***)* ***Возможность, обусловленную обстоятельствами***, например:

His father was often **to be seen** talking to the workers.

Его отца часто можно было видеть разговаривающим с рабочими.

Where **is** he **to be found?**

Где его можно найти?

Как видно из примеров, в этом значении за глаго­лом **to be** всегда следует *пассивный* *инфинитив*.

1.2.4глагол **Ought**

Модальный глагол **ought** имеет только одну форму, которая употребляется в контексте настоящего времени и не изменяется в косвенной речи. После ought инфинитив смыслового глагола всегда употребляется с частицей **to**, например:

Не said: "The boy **ought to apologize**."

Он сказал: «Мальчик должен извиниться».

He said that the boy **ought to apologize**.

Он сказал, что мальчик должен извиниться.

Основным значением **ought** является *долженствование*. Это значение, в зависимости от контекста, может ослабляться до выражения только *желательности* действия, совета или рекомендации, например:

At your age you **ought to help** your mother about the house.

В этом возрасте ты уже должна помогать маме по дому.

Your brother **ought not to be** so credulous.

Твоему брату не следует быть таким доверчивым.

**Ought** I **to** **warn** him of her arrival?

Мне следует предупредить его о ее приезде?

Как видно из примеров, **ought** может употребляться во всех типах предложений — утвердительных, вопросительных и отрицательных.

Если действие смыслового глагола, который следует за **ought**, относится к настоящему или будущему времени, оно выражается простым инфинитивом (см. примеры выше); если действие относится к прошлому, то оно выражается перфектным инфинитивом. В этом последнем случае **ought** в утвердительной форме в сочетании с перфектным инфинитивом выражает действие, которое, хотя оно было *желательно* в прошлом, не произошло, а **ought** в отрицательной форме с перфектным инфинитивом обозначает действие, которое произошло, хотя оно было *нежелательно*, например:

You **ought to have put** everything **off**.

Тебе следовало бы (надо было бы) все отложить *(но ты этого не сделал).*

1.2.5глагол **Should**

Как модальный глагол имеет всего одну форму, которая употребляется в контекстах настоящего времени и не изменяется в косвенной речи:

He said: “It’s late. You should go to bed.”

Он сказал: «Поздно уже. Тебе пора спать».

He said that it was late and that I should go to bed.

Он сказал, что уже поздно и что мне надо спать.

**Should** обычно выражает *долженствование*. Но это значение в зависимости от контекста может ослабляться до выражения желательности действия, совета или рекомендации, например:

You **should** **speak** to him right away.

Тебе следует (надо) поговорить с ним сейчас же.

You **shouldn’t miss** the opportunity.

Тебе не следует упускать эту возможность.

**Should** I **ask** him about it?

Мне (следует) спросить его об этом?

Как видно из примеров, **should** употребляется в утвердительных, вопросительных и отрицательных предложениях.

Если действие смыслового глагола относится к настоящему или будущему, оно выражается **простым инфинитивом**; если же действие смыслового глагола относится к прошедшему, то оно выражается **перфектным инфинитивом**. В последнем случае **should** в утвердительной форме выражает действие, которое не произошло, хотя оно было *желательно*; **should** в отрицательной форме в сочетании с перфектным инфинитивом выражает действие, которое произошло, хотя оно было *нежелательно*, например:

You are ill. You **should have stayed** at home.

Ты болен. Тебе надо было бы (следовало бы) остаться дома.

Oh, Tom, you **shouldn’t have done** what you did.

О, Том, ты не должен был делать то, что ты сделал.

Следует отметить, что в этом значении **should** имеет много общего с глаголом **ought,** и они часто оказываются взаимозаменяемы. В отдельных случаях, однако, замена представляется неадекватной, так как **should** может выражать рекомендации объективного характера, тогда как глаголу **ought** больше свойственно выражать рекомендации субъективного характера, например:

The word **should be spelled** with a capital letter.

Это слово следует (надо) писать с большой буквы.

You **ought to be** kinder to people.

Тебе следует быть добрее к людям.

He **should do** it today.

He **ought to do** it today.

Ему надо сделать это сегодня.

Глагол **should** в целом ряде случаев употребляется в таком ослабленном значении, что не выражает какую-либо модальность, а только придает эмоциональную окраску предложению, т.е. выражает раздражение, (не)удовольствие, возмущение, которые может испытывать говорящий относительно сообщаемого факта (т.н. ***emotional* *should***). Например:

Why **should** he **do** it?

С какой стати он будет это делать?

I’m sorry you **should think** so.

Мне жаль, что ты так думаешь.

**1.3 Наречия как средства выражения ирреальности**

Наречия представляют собой неоднородный класс слов. Прежде всего они сильно различаются по своей структуре. Одни из них — простые слова (**here, well, why**), другие образуются с помощью суффикса **-ly** (**slowly, happily**), третьи являются сложными словами (**nowhere, downstairs, afterwards**), четвертые составляют целые словосочетания (**at first, all of a sudden, the day after tomorrow**).

Наречия также очень разнообразны по своему значению, поэтому их делят на подклассы:

1. наречия *времени* — **now, then, yesterday, soon, recently** и т.д.;
2. наречия *частотности* — **often, sometimes, ever, constantly** и т.д.;
3. наречия *места и направления* — **here, everywhere, below, inside, abroad** и т.д.;
4. наречия *образа действия* — **badly, quickly, suddenly, deeply, willingly, dryly** и т.д.
5. наречия *степени* — **very, highly, perfectly, completely, much, too, so, little, enough** и т.д.
6. наречия *следствия* и *причины* — **therefore, consequently, as a result** и т. д.;
7. наречия, *выражающие точку зрения,*— **theoretically, personally, economically, technically, financially** и т.д.
8. *вопросительные* наречия — when**, where, how и why**, которые участвуют в образовании вопросов
9. *модальные* наречия — **certainly, of course, surely, really, indeed, perhaps, possibly, evidently, doubtfully, unsurely, uncertainly,** **impossibly** и др.;
10. *отрицательные* наречия – **never, nowhere**, **hardly, barely, scarcely, seldom, rarely**.

Как языковые средства выражения ирреальности нас интересуют, прежде всего, *модальные* и *отрицательные* наречия.

**а)** **Модальные наречия** выражают разную степень определенности со стороны говорящего:

**impossibly (невозможно) – doubtfully (сомнительно) – unsurely (неопределенно) – perhaps(возможно) – surely (определенно) – certainly(несомненно)**

Например:

**Surely** no man would take up my profession if it were not that danger attracts him.

Определенно никто не выбрал бы мою профессию, если бы его не привлекала опасность.

**Possibly** the same enemy had done something to enrage it.

Возможно тот же враг сделал что-то, чтобы взбесить его (льва).

Следует отметить, что употребление наречий выражающих малую степень вероятности **(unsurely, impossibly, doubtfully)** ограничено. Значительно чаще для этой же цели употребляются однокоренные им прилагательные **(unsure, impossible, doubtful).** Например:

"Look here, Holmes, this is simply **impossible**.”

“Послушайте, Холмс, это просто невозможно.”

**б) Отрицательные наречия,** одни из которых выражают полное отрицание события (**never, nowhere**), a другие показывают, что оно практически не состоялось (**hardly, barely, scarcely, seldom, rarely**). Все они широко представлены в языке. Например:

I had read of you, but I **never** believed it.

Я читал про тебя, но никогда этому не верил.

I staggered to my feet and dragged myself along, **hardly** conscious of what I did.

Я зашатался на ногах и поплелся вперед, едва ли осознавая, что я делаю.

**1.4 Имя как средство выражения ирреальности**

Кроме всего вышеперечисленного, значение ирреальности в английском языке может передаваться при помощи имен существительных, прилагательных и местоимений (неопределенно-личных и отрицательных), а также устойчивых словосочетаний и фразеологических оборотов, употребляемых в их значении.

**Существительные, относящие предложение к лексико-семантическому полю ирреальности:**

**unreality** – нечто нереальное, ирреальность

**nothing** – ничто, небытие, нереальность

**nonsense –** вздор, ерунда, чепуха, бессмыслица

arrant nonsense - сущий вздор

clotted nonsense - сущий вздор; совершенная ерунда

rank nonsense - явная чушь

stark nonsense - чистейший вздор

talk nonsense - говорить глупости, нести чушь

unadulterated nonsense - чистейший вздор

**caulker** – нечто невероятное

**violent assumption** – невероятное предложение

Некоторые понятия, связанные с ирреальностью, образуют синонимические ряды, включающие огромное количество синонимов, которые различаются по стилистической окраске или оттенку значения. Например:

«вздор»:

1. balderdash

2. blah

3. blether

4. boloney

5. bosh

6. bull

7. fiddle-de-dee

8. flim-flam

9. flummery

10. fudge

11. gaff

12. hog-wash

13. humbug как int

14. jiggery-pokery

15. junk

16. kibosh

17. kybosh

18. moonshine

19. mush

20. nonsense

21. piffle

22. pop (сокр. от poppycock)

23. poppycock

24. rats

25. rigmarole

26. rot, tommy rot

27. rubbish

28. skittle

29. slosh

30. slush (сентиментальный)

31. tommy rot

32. tosh

33. trash

34. tripe

35. truck

36. wind

37. all my eye, all my eye and Betty Martin

38. fiddle-de-dee

39. fiddle-faddle

40. fiddlesticks, fiddlestick

**Прилагательные, относящие предложение к лексико-семантическому полю ирреальности:**

«невероятный»:

1. impossible

2. fabulous

3. anecdotic

4. improbable

5. inconceivable

6. incredible

7. steep

8. tall

9. unbelievable

10. unconceivable

11. unlikely

1. unthinkable
2. beyond belief

**Местоимения, относящие предложение к лексико-семантическому полю ирреальности:**

Неопределенно-личные и отрицательные местоимения выражают различную степень неопределенности:

1. some, any, no;
2. somebody; anybody; nobody;

someone; anyone; no one;

something; anything; nothing;

1. one; none

**а)** Местоимение **some** выражает неопределенное качество или неизвестное количество:

I was terrified that **some** disaster was waiting for me.

Я боялся, что меня поджидает какое-то несчастье.

С исчисляемым существительным в единственном числе **some** может обозначать конкретное, но неопределенное лицо или предмет:

**Some** boy had written a Latin word on the blackboard.

Какой-то мальчик написал латинское слово на доске.

Some также может обозначать «приблизительно»:

It happened **some** twenty years ago.

Это произошло около двадцати лет назад.

В отрицательных предложениях **some,** как правило, заменяется местоимениями **any** или **no**.

Местоимение **any** в утвердительных предложениях имеет значение: «неважно, какой»:

Come **any** day.

Приходи в любой день.

В отрицательных предложениях **any** используется вместо **some**:

I didn’t see **any** change in his life.

Я не увидел никаких изменений в его жизни.

Местоимение **no** имеет значение отрицания:

He had **no** tie on.

На нем нет галстука.

He is **no** hero.

Он не герой.

**b)** Следующие сложные местоимения образованы от **some**-, **any**- и **no**-:

someone – anyone – no one

somebody – anybody – nobody

something – anything – nothing

Они употребляются согласно тем же правилам, что и местоимения **some**, **any**, **no**.

Компоненты -**one** и -**body** употребляется только с одушевленными существительными в единственном числе.

Компонент -**thing** употребляется только с неодушевленными существительными в единственном числе.

**с)** Местоимение one относится только к исчисляемым предметам или лицам. Оно имеет в английском языке большое количество значений

1. В неопределенно-личных предложениях – в качестве подлежащего:

He was very young, as indeed **one** could see at a glance.

Он был очень молод, что, на самом деле, можно было увидеть с первого взгляда.

1. В значении – «лицо», «человек»:

He is not **one** to be easily frightened.

Он не тот, кого можно легко напугать.

1. С существительными, обозначающими время, one обозначает неопределенный отрезок времени:

**One** day he’ll understand his mistake.

Когда-нибудь он поймет свою ошибку

1. В значении – «только», «один», «единственный»:

Your father is the **one** man who can help you.

Твой отец – единственный человек, который может помочь тебе.

1. Для замены существительного, которое уже было употреблено:

Will you show me your pictures? I might feel like buying **one**.

Ты не покажешь мне свои картины? Я быть может куплю одну.

Местоимение **none** имеет значение «никто», «ни один». Оно употребляется и в отношении исчисляемых и в отношении неисчисляемых предметов и лиц.

**None** of us knows there he is going to work.

Никто из нас не знает, где будет работать.

**None** of them really knows how ill is she.

Никто из них не знает, насколько тяжело она больна.

**Вывод:**

В английском языке присутствует большое количество различных, порой взаимозаменяемых средств выражения ирреальности, которые широко употребляются для обозначения невозможности или проблематичности действия в различных языковых ситуациях.

Эти средства могут быть как *лексическими*, так и *лексико-грамматическими*.

**2. Примеры использования форм выражающих ирреальность на материале художественных текстов**

Чтобы проиллюстрировать использование форм выражающих ирреальность в английском языке в данной работе был рассмотрен цикл рассказов о Шерлоке Холмсе английского писателя **Артура Конан Дойла** **(Arthur Conan Doyle)** – “The case book of Sherlock Holmes”, который включает в себя следующие рассказы:

“The Adventure of the Mazarin Stone”

“The Problem of Thor Bridge”

“The Adventure of the Creeping Man”

“The Adventure of the Sussex Vampire”

“The Adventure of the Three Garridebs”

“The Adventure of the Illustrious Client”

“The Adventure of the Three Gables”

“The Adventure of the Blanched Soldier”

“The Adventure of the Lion's Mane”

“The Adventure of the Retired Colourman”

“The Adventure of the Veiled Lodger”

“The Adventure of Shoscombe Old Place”

После анализа рассказов можно с полной уверенностью сделать вывод, что формы выражающие ирреальность представлены в художественных текстах достаточно широко. Более того, можно сделать вывод, какие из этих форм получили наибольшее распространение по сравнению с другими.

**Примеры употребления 11-и форм выражающих ирреальность (см. глава 1.1):**

**1) чистая основа глагола** для всех лиц,

Ivory insisted that he **be** present, in the most friendly fashion imaginable.

Айвори настаивал, что он будет присутствовать, в самой дружественной манере.

**2) were** для всех лиц,

a) You speak as if he **were** dead.

Вы говорите так, как будто он мертв.

b) I came here to do you a favor, and not to be examined as if I **were** a schoolboy.

Я пришел сюда, чтобы сделать вам одолжение, а не для того, чтобы вы меня испытывали как школьника.

c) If I **were** a sculptor and desired to idealize the successful man of affairs, iron of nerve and leathery of conscience, I should choose Mr. Neil Gibson as my model.

Если бы я был скульптором и хотел создать эталон успешного делового человека, с железными нервами и чистой совестью, я бы выбрал Нейла Гибсона в качестве образца.

d) I approached it in a careless fashion as though I **were** strolling aimlessly round the grounds.

Я приблизился к нему с беспечным видом, как будто я просто бесцельно бродил по саду.

e) Why else would he give away her pet spaniel that she loved as if he **were** her child?

Зачем же еще стал бы я отдавать ее любимого спаниеля, которого она любила так, как если бы он был ее ребенком?

**3)** форма **простого прошедшего (the Past Indefinite),**

a) I think he would double-cross his employer if he **knew** who he was.

Наверное, он бы перехитрил своего работодателя, если бы знал кто он.

b) Pangs shot through the chest, causing me to fall as if **struck** by a bullet.

Внезапная боль в груди заставила меня упасть, как будто в меня попала пуля.

c) His back was curved as though he **carried** a heavy burden.

Его спина была согнута, как будто он тащил тяжелую ношу.

**4)** форма **прошедшего совершенного (the Past Perfect)**,

a) He had a trick, too, of suddenly sinking his voice to a whisper as if he **had come** **upon** something of vital importance, though the information was usually commonplace enough.

Также у него была привычка внезапно переходить на шепот, как будто он узнал что-то очень важное, хотя информация обычно оказывалась достаточно банальной.

b) We will therefore call upon him as if **he had given** us an appointment upon such a date.

Следовательно, мы навестим его, как будто он назначил нам встречу на тот день.

c) His face was as set as if it **had been carved** out of old ivory.

Его лицо было неподвижным, как если бы оно было вырезано из старой слоновой кости.

d) I felt a sudden hot sear as if a red-hot iron **had been pressed** to my thigh.

Я почувствовал внезапный обжигающий жар, как если бы к моему бедру прижали раскаленный докрасна утюг.

e) I am as sure that he killed his wife when the so-called 'accident' happened in the Splugen Pass as if I **had seen** him do it.

Я уверен, что он убил свою жену, когда произошел этот так называемый “несчастный случай” в Сплуген Пасс, как если бы я видел это.

f) It was as if the air of Italy **had got** into his blood and brought with it the old cruel Italian spirit.

Казалось, что воздух Италии проник в его кровь и принес с собой старый жестокий итальянский характер.

g) Holmes led us along the passage with as much certainty as if he **had lived** in the house and halted at the open door of the strong-room.

Холмс повел нас по коридору с такой уверенностью, как если бы он жил в этом доме, и остановился у двери кладовой.

h) I guess he **had not heard** us coming, so he looked over his shoulder with a face as if he **had seen** the devil coming out of hell.

Я полагаю, он не слышал, как мы вошли, поэтому он смотрел через плечо с лицом человека, увидевшего как черт вышел из ада.

**5) should** (для 1-ого лица, ед. и мн.ч.) или **would** (для других лиц) + **инфинитив**,

a) I **should** hardly **be** what I am if I did not.

Я бы не был тем, кем я являюсь, если бы не сделал этого.

b) If I may put it in a nutshell, Mr. Merton, I **should say** it was all up.

Если бы я хотел сказать в двух словах, мистер Мертон, я бы сказал, что все закончилось.

c) Well, if his skull was smashed in you **would** hardly **expect** to hear from him again.

Ну, если его череп был проломлен, вы вряд ли будете ожидать, что услышите от него еще что-то.

d) "I wonder if you **would bear** it," she said.

“Я удивлюсь, если вы это стерпите”, сказала она.

**6)** **should** (для 1-ого лица, ед. и мн.ч.) или **would** (для других лиц) + **перфектный инфинитив**,

a) If that window had opened, I think I **should have gone** **mad**.

Если бы это окно открылось, я думаю, я бы сошел с ума.

b) I am convinced that we **should have had** to fight our way out of the room if Mr. Bennett had not intervened.

Я был убежден, что мне придется прорываться из этой комнаты, если бы не вмешался мистер Беннетт.

c) It **would have been** a bad job if he had seen us.

Было бы плохо, если бы он нас видел.

d) He **would** **not have telegraphed** to you if he did not know something.

Он не стал бы телеграфировать вам, если бы не знал ничего.

**7)** **should** (для всех лиц) + **инфинитив**,

a) It was very natural that he **should apply** to me.

Было вполне естественно, если бы он обратился ко мне.

b) We planned that he **should die**.

Мы планировали, что он умрет.

**8) would** (для всех лиц) **+ инфинитив,**

Oh if I had the money I **would go** round the world.

О, если бы у меня были деньги, я бы объехал весь мир.

**9)** **may (might) + инфинитив**

a) “We put it at different angles, so that it **may** **seem** more lifelike”, said he.

“Мы установили их под разными углами, так что это может казаться более правдоподобно”, сказал он.

b) He clung to my hands as if I **might have** the power even yet to clear those dead-fish eyes which glazed up at me.

Он вцепился в мои руки так, как будто в моих силах было очистить эти остекленелые рыбьи глаза, которые уставились на меня.

**10) can (could) + инфинитив,**

a) I was in luck, for the curtain had not been quite closed, and there was a crack in the shutter, so that I **could see** the inside of the room.

Мне повезло, что занавески не были прикрыты полностью, а в ставнях была щель, так что я мог видеть комнату.

b) "I wish I **could see** what was in your mind, Mr. Holmes. Perhaps it's those fishing-boats."

“Хотел бы я знать, что у вас на уме, мистер Холмс. Возможно, те рыбацкие лодки.”

c) “I wish I **could look** over your collection, Mr. Garrideb.”

“Хотел бы я просмотреть вашу коллекцию, мистер Гарридеб.”

**11)** **were to** (для всех лиц) **+ инфинитив.**

a) If one **were to** use such a poison, would one not try it first in order to see that it had not lost its power?

Если кто-то собирается воспользоваться этим ядом, почему бы ему сначала не испробовать его, чтобы проверить, не потерял ли тот силу?

b) "Now, Inspector, we each have our own work to do. Perhaps if you **were to** meet me here at midday --"

“А сейчас, Инспектор, у нас обоих есть дела. Возможно, если вы хотите встретиться со мной здесь в середине дня…”

Полученные при анализе текста результаты позволяют сказать, что к числу наиболее часто встречающихся форм (в данных текстах) следует отнести:

* форму **прошедшего совершенного**;
* **were** для всех лиц;
* модальный глагол **can** (**could**);
* **should/would** + **простой** или **перфектный инфинитив**.

**Чистая основа глагола** почти не используется в данных текстах для выражения ирреальности.

**Вывод:**

В художественных текстах (в данном случае – детективных рассказах, написанных в конце XIX в.) значение ирреальности представлено широким спектром языковых средств, среди которых присутствуют все рассмотренные в **Главе 1**. Из этого можно сделать вывод, что их употребление является характеристикой, как устной речи, так и беллетристики, где с их помощью достигается эффект *жизнеподобия* и *эмфазы*.

**Заключение**

Итак, подводя итоги, можно констатировать следующее: средства выражения ирреальности/проблематичности составляют существенный пласт английской грамматики. Действительно, как в разговорном, так и книжном стиле они представлены настолько широким спектром форм и значений, что возникает вопрос о причине этого многообразия. Резюмируя предшествовавшие рассуждения можно сказать, что эти средства служат для отграничения в человеческом сознании реального, объективного, воспринимаемого при помощи пяти чувств мира от мира ирреального, субъективного, существующего лишь в человеческом сознании. Так как последний включает в себя все человеческие помыслы и представления, то вполне логичным представляется то, что в языке ему соответствует такая обширная область средств для выражения.

Это отграничение очень важно, так как без него невозможной представляется всякая коммуникация между людьми. Несомненно, важно в точности понять соотнесенность действия с реальностью при рассмотрении текстов на каком-либо иностранном языке, так как вследствие различий в грамматике и синтаксисе неизбежно возникают трудности при восприятии и переводе этих текстов. Но еще более важно уметь идентифицировать ирреальность в процессе реального общения, так как без этого невозможно адекватное понимание речи собеседника.

Дальнейшее развитие эта тема получит в следующих работах.

**Список литературы**

1. Барабаш Т. А. Грамматика английского языка. – М.: Высшая школа, 1983 с. – 240 с.

2. Крылова И.П., Крылова Е.В. Практическая грамматика английского языка: Учеб. пособие. – 2-е изд., перераб. – М.: Че Ро, 1996. – 292 с.

3. Крылова И.П., Гордон Е.М. Грамматика современного английского языка: Учебник для ин-тов и фак-тов иност. яз. – 7-е изд. – М.: Книжный дом «Университет», 2001. – 448 с. – На англ. яз.

4. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений/ Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова. – 4-е изд., дополненное. – М.: Азбуковник, 1999. – 944 с.

5. The Oxford Dictionary of the English language. М.: ООО “Издательство Астрель», ОО «Издательство АСТ», 2001. – 832 с.